



Iren Bischofberger,  
Catherine Panchaud

## Prävention statt Zwangstests

Im Asyl- und Migrationsbereich sollte die HIV-Prävention intensiviert und die Pflege betroffener Asylbewerber verbessert werden.

12

## Editorial

Monika Brechbühler

### «Als Pflegende seid ihr Aussenseiter»

Chronisch kranke Kinder im Akutspital und ihre Eltern forderten an einer Pflegefachtagung, dass ihre Bedürfnisse ernster genommen werden.

Margrit Bachl

### Universitätsspital in Constanta: Medizin und Pflege in Vorkriegsdekor

Der zweite Teil der Rumänien-Reportage führt nach Constanta am Schwarzen Meer: Dort bemüht man sich, trotz unzureichenden Mitteln gut zu behandeln und zu pflegen.

7

Pierre-André Wagner

### Neue Ressourcen angezapft

Auch nach Ablauf des «Jahres der Sichtbarkeit» gehen die Bemühungen, das Bild der Pflege in der Öffentlichkeit zu korrigieren, weiter...

26

18

## Rubriken

Forum

2

Am Puls

8

Bücher

29

Im Gespräch

30

mit Silvia Käppeli,  
Pflegewissenschaftlerin

Zukunftswerkstatt

32

SBK-Aktuell

68

Agenda

74



Iren Bischofsberger,  
Catherine Panchaud

## «Un test obligatoire n'a aucun sens»

L'idée d'imposer le test VIH à tous les requérants d'asile a donné lieu à des débats passionnés. Les autorités suisses y ont renoncé à juste titre: l'accent doit être mis sur la prévention et le traitement.

40

## Editorial

Brigitte Longerich

### «Nous faisons vraiment de la prévention de proximité»

Des ressortissants africains formés comme médiateurs s'engagent dans un projet de prévention auprès des leurs.

35

Pierre-André Wagner

### De nouvelles ressources émergent

Au cours de cette «année de la visibilité», les soignants ont fait preuve d'imagination et d'initiative. Petite rétrospective.

54

44

Albert Moukolo

### La formation des animateurs de santé en surdité

Les personnes malentendantes sont pénalisées pour ce qui est de l'accès à l'information en matière de santé. Des animateurs ont été formés pour combler cette lacune.

46

## Rubriques

Informations

36

Trajectoires

56

Qualité de vie

57

ASI-Actuel

68

Agenda

74

Florence Gouverst

### Affirmez votre rôle autonome!

Au moment de passer des soins curatifs aux soins palliatifs, les infirmières se sentent souvent isolées par rapport au corps médical, qui a une autre vision des choses.

50

## Sommaire ■



## Editoriale

Iren Bischofsberger, Catherine Panchaud

### «Un test obbligatorio non ha alcun senso»

Le due autrici propongono una riflessione sulla necessità o meno di introdurre un test HIV obbligatorio per i richiedenti l'asilo.

59

Pierre-André Wagner

### Far emergere nuove risorse

Un bilancio delle attività svolte nell'ambito dell'anno della visibilità.

66

## Rubriche

Informazioni

60

62

## Sommario ■